Citación: BDHespV.07.02, consulta: 22-11-2026

Ref. Hesperia: V.07.02

CABECERA			
REF. MLH:	F.17.02	**YACIMIENTO:**	Los Villares
MUNICIPIO:	Caudete de las Fuentes	**PROVINCIA:**	Valencia
N. INV.:	Museu de Prehistòria de València; N. Inv.: 13412	**OBJETO:**	P II-I
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	**TIPO:**	
SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA	**FORMA:**	Rectangular
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	2	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	1
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	**DIMENSIONES OBJETO:**	3,2 x 10,7 x 0,1 (aprox.)
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	A: 4; B: 1+1
H. MÁX. LETRA:	A: 5; B: 10	**H. MÍN. LETRA:**	A: 4; B: 5
CONSERV. EPG:	Casi completa	**CONS. ARQ:**	B
RESPONS EPIGR:	IPL	**REVISORES:**	AAD, ALF, ISC
RESPONS ARQUEOL.:	MGM	**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	A: **sakaŕadinde**:iuśdir:baŕbinke:bandagoṉ:**aḍu+[** daŕadi:uldidar:sedalikean:**teśibideruka+** baśuikan:bagaraṁi:sekebiterosan:śuśu[s:ạdun:**bidirebabośin**:ineṁugi:**gidibabiŕbede** B: (a) **betuginede**:iuśdir:**kutuŕde** (b) **bou**
APARATO CRÍTICO:	*A:* ***sakaŕadinde***, **sak´aŕadinde** Ferrer i Jané 2019 *:**aḍu+[***, **atu[n]** Fletcher 1985 ***teśibideruka+***, :**teśibiterukan...r** Fletcher 1979, 1985, :**teśibiterukaś** Untermann (altern.) ***bidirebabośin***, **bitirebośin** Fletcher 1979, 1985 *:**gidibabiŕbede***, :**etibabiŕbete** Fletcher 1979, :**katibabiŕbete** Fletcher 1985 *B:(a).* ***betuginede***, **betuginete** MLH ***kutuŕde***, **atuŕte** MLH *B:(b).* ***bou***, **boka** Untermann (altern.)

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.: MLH + Ferrer		**SEPARADORES:** TRES PUNTOS	
NÚM. TEXTOS: +3		**LENGUA:** IBERICO	
SIGNARIO: LEVANTINO		**METROLOGÍA:** carece	
OBSERV.	Lamina de plomo inscrita por ambas caras, con claras huellas de haber		

EPIGRÁFICAS:	estado enrollada. Se ha perdido una parte del metal en uno de los extremos, lo que afecta al final de dos líneas de la cara A. Untermann considera que la cara A y B fueron escritas por la misma mano (no así Fletcher 1979, 194), excepto dos signos grabados de forma ténue que aparecen en la cara B (b) y que Fletcher 1979, 194, no tuvo en cuenta. Se identifican dos nombres personales: **sakaŕatin**, compuesto por **sakaŕ** (MLH III-1, § 7.96) y **atin** (MLH III-1, § 7.19); y **betukine**, formado por **betu** (MLH III-1, § 7.42) y **kine** (MLH III-1, § 7.75); ambos seguidos del sufijo -**te**, ambos encabezando los respectivos textos de la cara A y B y ambos seguidos del término **iuśtir**, que parece variante de **iunstir**, bien documentado en ibérico y en este caso en una estructura de NP-**te iuśtir**, que recuerda a NP-**te ekiar** (MLH III-1, § 575; Moncunill 2007, 198). Untermann tampoco exlcuye clasificar como NNPP: **ultitar**, **ulti-tar** (MLH III-1, § 7.115 y 136), que aparece en Yátova (V.13.03), y **aturte**, quizá un *Kurzname* (MLH III-1, § 7.20) seguido del sufijo -**te**. No obstante, la revisión de lectura realizada por Ferrer at al. (2021), corrige la lectura de este último segmento en ***kuturde***, puesto que el primer signo està medio oculto por uno de los pliegues, pero se aprecía bien el punto distintivo del signo **ku**. El resto de palabras son de más difícil interpretación. Los segmentos **biteru**, **bitero** y **bitire** pudieran relacionarse con el paradigma **biteŕ-/bitiŕ-** (MLH III-1, § 566).
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	Fletcher 1979 llamó la atención sobre el uso del peculiar alógrafo **ke**14, que solo se documenta en plomos de Los Villares (V.17.03 y V.17.04). Igualmente reseño el uso de alógrafos simples y complejos para algunos silabogramas: **ka**3 y **ka**1, **te**8 y **te**14 y **tu**1 y **tu**3, "que hace pensar en la distinción entre oclusivas sordas y sonoras" (Fletcher 1979, 193); igualmente reseñable es el uso de la poco común variante bidente del silabograma **ti**. También destaca el uso de **ka**7/**e**7, de incierto valor (Rodríguez Ramos 2001, 287-289; Ferrer i Jané 2015b, 339-341). Rodríguez Ramos considera útiles para la datación las variantes gráficas **te**8, **te**14, **be**10 y **ba**1.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	C. 1979
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	HALLAZGO CASUAL
DATACIÓN:	Finales s. III - comienzos s. II a.C.
CRIT. DAT.:	Criterios paleográficos (Rodríguez Ramos 2004, 223).
CONTEXTO HALLAZGO:	Hallado por R. Gabaldón en el transcurso de labores agrícolas en Los Villares, asentamiento de grandes dimensiones y con una amplia secuencia estratigráfica (desde el Bronce Final-hasta el Ibérico Final).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Escrito por ambas caras. Fotografía y dibujo: Fletcher 1985, fig. 28, lám. XXIV.

BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Fletcher 1979
BIBL. FILOL.:	Correa 1992a, 288-289; Ferrer i Jané 2005, 961, n. 18, 965, n. 45; Ferrer et alii 2021
BIBL. ARQUEOL.:	Pla Ballester 1980; Fletcher 1985, 19, fig. 28, lám. XXIV; Mata 1991;

ILUSTRACIONES	



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València



Créditos: Fletcher 1985



Créditos: Fletcher 1985



Créditos: Fletcher 1985